

## LINGALA

**Mateya matali Mokanda ya Lisakoli ya Moboti mpona kosenga ECCE (bosungi mpe botangisi ya bana oyo bakoti naino kelasi te) to CCS (bosungi ya mangomba oyo ekambaka bana)**

**ECCE** ekotisaka mwana kelasi ya ofele soki akokisi naino mbula ya kokota kelasi ya primaire te mpe akokokisa mbula ya kokota primaire na mbula oyo ekolanda. **CCS** epesaka mbongo na mangomba oyo ekambaka bana na boluki ya kimvwama te, mpo mangomba yango efutisa minerval ya muke na baboti oyo bazali na makoki mingi te. Bosungi oyo epesamaka na nzela ya ECCE to ya CCS elimbolami malamuna na kati ya mokanda oyo mangomba ekambaka bana (childcare service) esengeli epesa na baboti elongo na Mokanda ya Lisakoli ya Moboti (parental declaration form). Mateya oyo bapesaka na kelasi oyo efutami na ECCE ezali kaka lokola oyo bapesaka na kelasi ya primaire.

**YEBAKA ETE Moboti moko te akoki kosenga bosungi soki mwana naye asi azwá lialisi wana, akoki kosenga yango kaka soki bakonzi ya OMCYA bakomeli ye mokanda mpona kopesa ye nzela ya kosenga bosungi wana mbala mibale. Soki bakonzi ya OMCYA bakomeli moboti mokanda wana, esengeli akotisa elili nayango elongo na Mokanda ya Lisakoli ya Moboti.**

Esengeli kopona kaka moboti moko mpo atondisa mokanda oyo. Soki bozali kosenga bosungi na nzela ya CCS kasi moboti kaka moko nde azwaka mbongo, moboti oyo azwaka mbongo nde moto asengeli atondisa mokanda. Moboti asengeli akoma kombo naye-moko elongo na nimeru ya PPS naye mpe abakisa kombo ya mwana, mobu ya mbotama ya mwana elongo na nimeru ya PPS ya mwana. Esengeli akoma mpe kombo ya lingomba ezali kokamba mwana (childcare service) elongo na model ya ECCE (mposo 38 to mposo 50) oyo aponaki (soki aponaki moko). Moboti asengeli atinda mokanda ya lisakoli (mpe asigne yango) epayi ya lingomba ezali kokamba mwana na mobu oyo bayokanaki. Lingomba oyo ezali kokamba mwana ekotinda mokanda yango na OMCYA (bakonzi oyo bakambaka maye matali bana mpe bilenge) wana ezali bongo na kati ya eteni ya leta oyo ekipaka makambo ya bokono mpe ya bana-mike. Soki mokanda ekomi epayi ya bakonzi, ekopesa bango ndenge ya kotalela makambo ekomami mpo bayeba mbongo boni bakopesa na lingomba ezali kokamba mwana na nzela ya CCS to na nzela mosusu ya bosungi.

**Esengeli mpe koyeba ete bosungi ya mwana moko na sima ya ECCE ekoki kokende nzela moko te na bosungi na sima ya CCS. Kasi, soki mwana azwi bosungi na nzela ya ECCE, moboti akoki kosenga lisusu bosungi na nzela ya CCS na sanza ya 9 oyo ekolanda.**

**Mpona kosalisa baboti, topesi ndakisa ya mituna oyo ezali na kati ya Mokanda ya Lisakoli ya Moboti:**

Question in English	Language: LINGALA
---------------------	-------------------

<b>1. Declaration by the Parent/Guardian</b>	<b>1. Lisakoli ya Moboti/Mosungi</b>
<b>2. What is the full family name: first name and surname?</b>	<b>2. Kombo mobimba ya libota ezali nini: kombo ya liboso (ya ndako) mpe ya mibale (ya libota)?</b>
<b>3. What is your PPS number?</b>	<b>3. Nimero nayo ya PPS ezali nini?</b>
<b>4. What is the name of the Childcare Service?</b>	<b>4. Kombo ya lingomba ezali kokamba mwana ezali nini?</b>
<b>5. What is your child's name as stated in official documents eg his/her birth certificate?</b>	<b>5. Kombo ya mwana nayo ekomama na mikanda ya leta ndenge nini, mpona ndakisa na mokanda ya mbotama naye?</b>
<b>6. Are you applying for the ECCE (free pre-school year) or the CCS (subvention towards your childcare costs)?</b>	<b>6. Ozali kosenga lisalisi na nzela ya ECCE (botangisi ofele liboso akota primaire) to na nzela ya CCS (bakitisela yo minerval ya mwana) ?</b>
<b>7. What is your child's PPS number?</b>	<b>7. Nimero ya PPS ya mwana nayo ezali nini?</b>
<b>8. Is your child a boy (M) or girl (F)?</b>	<b>8. Mwana nayo azali mobali(M) to mwasi (F)?</b>
<b>9. What Primary school have you enrolled your child in?</b>	<b>9. Okomisi mwana na kelasi ya primaire nini?</b>

**Maye moboti akomi na kati ya mokanda ya lisakoli ekokende epayi ya OMCYA, wana ezali bongo na kati ya eteni ya leta oyo ekipaka makambo ya bokono mpe ya bana-mike. Sima, bakotinda yango epayi ya bakonzi oyo bakambaka bobateli ya social liboso bafuta mbongo ya leta na lingomba oyo mwana nayo akomisami.**

Transforming Ireland

Leta ya Ireland esungi manso

Na mulongo ya Plan 2007-2013 ya Bokolisi ya Mboka

